

GEMEINDE RIFFIAN

Autonome Provinz Bozen – Südtirol

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES



COMUNE DI RIFIANO

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE

Nr. 150

Sitzung vom - Seduta del

12.05.2026

Uhr - Ore

07:30

Ort: Ratssaal des Rathauses
Anwesend sind:

Località: Sala consiglio del municipio
Sono presenti:

			A.E. A.G.	A.U. A.I.
Bürgermeister	Alexander Turato	Sindaco		
Vize-Bürgermeisterin	Dr. Paulina Pircher	Vice-sindaca		
Referent/in	Alexa Pöhl	Assessore/a		
Referent/in	Josef Rottensteiner	Assessore/a		
Referent/in	Christian Unterweger	Assessore/a		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär,
Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Dr. Robert Ladurner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit
übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza

Alexander Turato

in der Eigenschaft als Bürgermeister den
Vorsitz.

nella qualità di Sindaco assume la presidenza.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale delibera sul seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

**Öffentliche Arbeiten - Transport des
Kalziumkarbonats für die
Wasseraufbereitung der übergemeindlichen
Trinkwasserleitung - Beauftragung der Fa.
Anton Kuen CIG: BB9D379A40**

**Lavori pubblici - Trasporto del carbonato di
calcio per la depurazione dell'acqua
dell'acquedotto intercomunale - Incarico alla
ditta Anton Kuen CIG: BB9D379A40**

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 149 vom 12.05.2026 beschlossen wurde, von der Fa. Micromarmo Granulati GmbH aus Lugo di Grezzana (VR) Kalziumkarbonat für die Wasseraufbereitung anzukaufen;

dass für den Transport des Kalziumkarbonats eine entsprechende Firma beauftragt werden muss;

dass die Firma Anton Kuen aus Kuens eingeladen wurde, ein Angebot abzugeben, nachdem diese die Lieferungen von Kalziumkarbonat der vorherigen Jahre zur Zufriedenheit ausführte;

Für erforderlich erachtet, nun für die Durchführung des gegenständlichen Vorhabens zu sorgen;

Darauf hingewiesen, dass gemäß GvD Nr. 36/2023, Art.50, Absatz 1, Buchstabe a) Arbeiten mit einem Betrag unter 150.000,00 € und gemäß Buchstabe b) Lieferungen und Dienstleistungen sowie Ingenieur- und Architekturdienstleistungen mit einem Betrag unter 140.000,00 € im Wege der Direktvergabe vergeben werden können;

Darauf hingewiesen, dass gemäß Art. 21/ter des L.G. vom 29.01.2002, Nr. 1, die Gemeinden verpflichtet sind, nur auf die Rahmenvereinbarungen zurückzugreifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen abgeschlossen werden. Für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert greifen die öffentlichen Auftraggeber als Alternative und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol oder auf das telematische System (E-Procurement) des Landes zu, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt;

Nach Einsichtnahme in das Angebot der Fa. Autotransporte Anton Kuen aus Kuens, eingegangen über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen am 03.03.2026, mit welchem für den Transport des Kalziumkarbonats ein Betrag von 1.280,00 € + 22 % MwSt. (= 281,60 €) verlangt wird;

Festgehalten, dass das Angebot für angemessen und günstig erachtet wird und den Anforderungen und Bedingungen der Gemeindeverwaltung entspricht;

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che con deliberazione di Giunta n. 149 del 12.05.2026 è stato deliberato, di acquistare dalla ditta Micromarmo Granulati Srl di Lugo di Grezzana (VR) carbonato di calcio per la depurazione dell'acqua;

che per il trasporto del carbonato di calcio dev'essere incaricata una ditta adeguata;

di invitare la ditta Anton Kuen di Caines a presentare un'offerta, siccome eseguiva a soddisfazione le forniture di carbonato di calcio anche degli ultimi anni;

Ritenuto necessario di eseguire gli interventi in argomento;

Dato atto che ai sensi del D.lgs n. 36/2023, art. 50, comma 1, lettera a) lavori di importo inferiore a 150.000,00 € ed ai sensi della lettera b) servizi e forniture o servizi di ingegneria e architettura di importo inferiore a 140.000,00 € possono essere aggiudicati con affidamento diretto;

Fatto presente che ai sensi dell'art. 21/ter della L.P. 29.01.2002, n. 1, i Comuni sono obbligati a ricorrere solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano. Per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni pubbliche, in alternativa e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale (E-Procurement);

Vista l'offerta della ditta Autotrasporti Anton Kuen di Caines, presentata tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano in data 03.03.2026, con la quale per il trasporto del carbonato di calcio viene chiesto un importo pari a 1.280,00 € + 22 % IVA (= 281,60 €);

Dato atto che l'offerta viene considerata congrua e vantaggiosa e soddisfa i requisiti e le condizioni dell'amministrazione comunale;

b e s c h l i e ß t
aus den in den Prämissen angeführten
Gründen

d e l i b e r a
per i motivi citati nelle premesse

mit Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher Form

ad unanimità di voti legalmente espressi

1. die Fa. Autotrasporte Anton Kuen aus Kuens, mittels Direktauftrag mit der Lieferung des Kalziumkarbonates von Lugo di Grezzana (VR) nach Moos in Passeier (BZ), aufgrund des Angebotes, eingegangen über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen am 03.03.2026, gegen Bezahlung einer Gesamtsumme von 1.280,00 € zzgl. 22 % MwSt. (= 281,60 €) zu beauftragen;
 2. die Ausgabe von insgesamt 1.561,60 € dem Kap. 09041.03.020900 anzulasten;
 3. den Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen durchzuführen;
 4. diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, mit demselben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollziehbar zu erklären.
1. di incaricare mediante affidamento diretto la ditta Autotrasporti Anton Kuen di Caines con a fornitura del carbonato di calcio da Lugo di Grezzana (VR) a Moso in Passiria (BZ), in base all'offerta, presentata tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano in data 03.03.2026, e dietro pagamento di una somma complessiva di 1.280,00 € più 22 % IVA (= 281,60 €);
 2. di imputare la spesa di totale 1.561,60 € al cap. 09041.03.020900;
 3. di effettuare l'aggiudicazione presso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano;
 4. di dichiarare la presente deliberazione, con lo stesso esito di voto, immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE

Alexander Turato

Letto, approvato e sottoscritto.

DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO
COMUNALE

Dr. Robert Ladurner

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevorstand erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichung (Art. 141 Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010) können Betroffene Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht - Autonome Sektion Bozen - einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Art. 120 Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010).

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione della stessa. Entro 60 giorni dalla data della scadenza della pubblicazione (art. 141 Decreto legislativo 104/2010) di questa deliberazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma di Bolzano. Nel settore affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni dalla conoscenza dell'atto (art. 120 Decreto legislativo 104/2010).

Anmerkung für das Rechnungsamt/Nota per la ragioneria:

Betrag Importo	Kapitel Capitolo	Artikel Articolo	Kompetenzjahr Anno di competenza	Verpflichtung Nr. N. impegno	Kostenstelle Centro di costo
1.561,60 €	09041.03 20900		2026	440	90402